

Session 2
Architectural Heritage and Knowledge
Patrimoine architectural et savoirs

Moderator / Modérateur :

Gabi DOLFF BONEKÄMPER (Technische Universität, Berlin)

► **Karolina KADERKA** (EPHE, Paris)

Le décor tympanal des temples : une source de savoir sur le rôle de l'architecture religieuse antique

L'architecture religieuse antique, c'est notamment les temples. Ils abritaient les statues cultuelles et étaient liées à des différentes pratiques cultuelles. Leur architecture somptueuse attirait l'œil et leur décor architectural figuré dotait l'édifice sacré avec des représentations liées à la sphère divine. Mais, si on regarde de plus près le principal décor figuré des temples antiques, le décor tympanal, on se rend compte qu'il véhiculait en général tout autres messages qu'un simple lien avec la divinité à laquelle le temple était dédié. Notre capacité de comprendre les messages de ce décor tel qu'ils avaient été pensés et compris par les Anciens ne serait possible sans une démarche prenant en compte les phénomènes culturels, religieux, sociaux et politiques de l'époque de leur création, démarche adoptée depuis quelques décennies.

The Pediment Decoration of Temples: A Source of Knowledge for the Role of the Ancient Religious Architecture

The ancient religious architecture means especially temples. They housed the cult statues and were related to different religious practices. Their magnificent architecture attracted the eye and their architectural decoration endowed the sacred building with representations related to the divine sphere. However, if we look more closely at the main figurative decoration, the pediment decoration, we realize that it communicated in general other messages than simple links with the deity of the temple. Our ability to understand the messages of this decoration, as they were thought and understood by the ancients couldn't be possible without an approach taking into account the cultural, religious, social and political phenomena of the time of their creation, an approach adopted since the recent decades.

Biographie / Biography

Karolina Kaderka est docteure en archéologie classique de l'École pratique des hautes études (EPHE) et de la Technische Universität Dresden. Ses travaux portent notamment sur la sculpture romaine et son rapport avec architecture et espace. Elle s'intéresse aussi à la réception de formes grecques à Rome et sur la perception de ruines pendant l'Antiquité. Email : karolinakaderka@gmail.com

► **Mercedes VOLAIT** (InVisu, CNRS, INHA, Paris)

Monument or Ornament? Two Parallel Surveys of Islamic Architecture in Egypt by Émile Prisse d'Avennes and Jules Bourgoïn (1850s-1870s)

In 1869, the French publisher Veuve A. Morel and Co. was engaged in the publication of two parallel works illustrating monuments in Egypt: *Les Arts arabes, architecture, menuiserie, bronzes, plafonds, etc. avec une table descriptive et explicative et le trait général de l'art arabe*, by the architect Jules Bourgoïn (1838-1908) and *L'art arabe d'après les monuments du Kaire depuis le VII^e siècle jusqu'à la fin du XVIII^e siècle* by Émile Prisse d'Avennes (1807-1879), who defined himself as an artist and antiquarian. Resulting from surveys made in Egypt in the 1850s and 1860s, the books are quite different in their method, scope and philosophy. They represent distinct approaches to Islamic architecture in Egypt that can be broadly summarized as engaging with theory vs. engaging with history. The former publication is driven by a theory of forms and ornament, while the latter belongs to a historiographical genre that was fast developing, that of "monumental history". Their confrontation shows that very different concerns drew (marginalized) scholars towards the studying of Islamic architecture, which may explain the late emergence of the discipline. They share however an evolution towards including objects in their enquiries that is worth questioning. Using what remain from the private archives, textual and visual, of both authors, as well as their publications, the paper proposes to discuss the historiographical framework of the parallel works of Bourgoïn and Prisse d'Avennes, to assess their contributions to, and limitations in, the understanding of Islamic architecture, and to question the role assigned to objects in their interpretations.

Biography

Mercedes Volait is CNRS Research professor at INHA (Paris), where she heads the InVisu research unit. Her field of research is the history of architecture and heritage in modern Egypt, and more broadly in the modern Mediterranean, seen in cross-cultural perspective. She is also interested in digital art history. Since 2002, she has been managing large collaborative initiatives on Modern Architecture in the Mediterranean, and is currently the Chair of the European network "European architecture beyond Europe" funded by the COST program for 2010-2014. Her current personal research focuses on taste, design and knowledge connected to Egyptian Islamic art and architecture in the 19th c., with special attention to the work of French connoisseurs Émile Prisse d'Avennes (1807-1879) and Jules Bourgoïn (1838-1908), who both authored major publications on Cairene Islamic architecture in the 1870s. Her work has been awarded the Prix Michel Seurat in 1991 and the Prix Jean-Edouard Goby in 2009. She is the author of *Egypt in the eye of architect Ambroise Baudry (1838-1906)*, Paris: Somogy, *Architects and architecture of modern Egypt (1830-1950): genesis and development of local expertise*, Paris: Maisonneuve et Larose, 2005 and *Crazy about Cairo: eccentrics, architects and art lovers in Egypt (1867-1914)*, Montpellier: Archange Minotaure, 2009, and has edited or co-edited several collections of essays, including *Figures of Orientalism in architecture*, Edisud, 1996, *Cairo, Alexandria, European Architecture, 1850-1950*, Cairo, Ifao, 2001, *Architectural orientalism between imaginary and knowledge*, Paris, Picard, 2009. Email: mercedes.volait@inha.fr

► **Christian FREIGANG** (Freie Universität, Berlin)

Architecture et technique autour de 1930

Biographie :

Christian Freigang ist Professor für Architekturgeschichte an der Freien Universität Berlin (Kunsthistorisches Institut der Freien Universität Berlin, Arbeitsbereich Architekturgeschichte). Studium der Kunstgeschichte, Klassischen Archäologie, Geschichtlichen Hilfswissenschaften und Bibliothekswissenschaften in München, Bonn und Berlin (FU), Promotion 1990 mit der Arbeit "Imitare ecclesias nobiles. Die Kathedralen von Narbonne, Toulouse und Rodez und die nordfranzösische Rayonnantgotik im Languedoc". 1987-1991 Assistant, später Suppléant maître assistant für ältere Architekturgeschichte an der Ecole d'architecture der Universität Genf, 1991–1999 Wissenschaftlicher Assistent am Kunstgeschichtlichen Seminar der Universität Göttingen, 1995-1997 Beurlaubung für einen Forschungsaufenthalt in Paris (Habitationsstipendien der DFG und des Deutschen Historischen Instituts Paris); 1999 Habilitation mit der Arbeit "Auguste Perret, die Architekturdebatte und die 'konservative Revolution' in Frankreich, 1900–1930". 1999-2003 Oberassistent an der Universität Göttingen; 2001–2002 Lehrstuhlvertretungen an der Universität Hannover und der Universität Freiburg/Br. 2000/2001: Gastdozentur am Deutschen Forum für Kunstgeschichte, Paris (Thema des Studienzyklus: "Das Bauhaus in Frankreich"). 2003-2012. Professur für Kunst- und Architekturgeschichte an der Universität Frankfurt.

Publikationen: *Nordfranzösische Rayonnantgotik im Languedoc*. (Worms, 1992); *Provence, Côte d'Azur. Architektur, Kunst, Landschaft* (Köln 1999); *Auguste Perret, die Architekturdebatte und die „Konservative Revolution“ in Frankreich, 1900-1930* (Berlin u. München 2003); *Das Aula-Gebäude der Georg-August-Universität Göttingen. Athen im Königreich Hannover* (zusammen mit Marianne Bergmann, München u. Berlin 2006) ; *Meisterwerke des Kirchenbaus* (Stuttgart 2009)

Email : freigang@fu-berlin.de

► **Nabila OULEBSIR** (Université de Poitiers, CRIHAM / CRIA-EHESS, Paris)

Savoir muséographique ou architectural ? La réception française de la réforme des musées de Wilhelm von Bode

Mon propos s'intéressera aux rapports établis entre architecture et muséographie, l'étude des collections, leur gestion et leur organisation dans l'espace des musées, la période couverte allant de la fin du XIX^e siècle jusqu'aux années 1930, moment où en Europe est préfigurée une muséographie moderne et scientifique, fondée sur des savoirs acquis par l'érudition et l'expérience du terrain d'étude et de gestion des collections. Son protagoniste est Wilhelm von Bode, directeur général des musées de Prusse dont l'île des musées de Berlin – et en particulier le musée Kaiser-Friedrich devenu le musée Bode – constitue l'exemple parfait de son application. Si l'archéologue Salomon Reinach en défend vite l'intérêt dès 1909, à la suite d'un voyage qu'il effectue en Allemagne afin d'en visiter les musées, cette muséographie met du temps à s'appliquer en France où il faut attendre les années 1930, avec l'enquête internationale lancée par Georges Wildenstein, marchand d'art, historien de l'art et directeur de la *Gazette des Beaux-Arts*, invitant les directeurs des

musées français à dresser un bilan de la situation de leurs institutions, ainsi que les architectes à proposer des solutions architecturales pour l'organisation méthodique des collections, pour voir une réception efficiente de la méthode préconisée par le conservateur allemand. Nous évoquerons ici le débat suscité auprès des conservateurs et directeurs de musées par cette méthode et les aspects concrets de sa matérialisation suggérés dans les années 1930 par les architectes français.

Biographie :

Nabila Oulebsir est Maître de conférences en Histoire de l'art contemporain (Histoire du patrimoine et de l'architecture) à l'Université de Poitiers (Département d'Histoire de l'art et Archéologie). Elle est membre de l'équipe « Inventions, modèles et transferts artistiques » du Centre de recherche interdisciplinaire en histoire, art et musicologie (CRIHAM, EA 4270, Poitiers), et chercheur associé au Centre de recherches interdisciplinaires sur l'Allemagne (CRIA, UMR 8131, CNRS, EHESS, Paris). Elle dirige le projet PFR *Frontières du patrimoine : circulation des savoirs, des objets et œuvres d'art* soutenu par le CIERA (2011-2013) et co-dirige le séminaire éponyme (avec D. Poulot, A. Swenson et L. Turgeon) organisé au CRIA-EHESS. Elle encadre également le projet *Musées, collections et architecture en Euro-Méditerranée* soutenu par l'IFA (2012-2013) et basé à l'Université de Poitiers. Elle a été Getty Scholar au Getty Research Institute (Los Angeles, sept. 2008-juin 2009) et Fellow junior au Wissenschaftskolleg zu Berlin (Berlin, oct. 1998-août 1999).

Email: nabila.oulesir@univ-poitiers.fr

Key Note

► **Gabi DOLFF-BONEKÄMPER** (Technische Universität, Berlin)

Savoir, sagesse et participation sociale dans la construction du patrimoine

Biographie :

Gabi Dolff-Bonekämper est titulaire de la Chaire d'études de conservation à l'Institut de planification urbaine et régionale de l'Université technique de Berlin (depuis 2005). De formation en histoire de l'art, acquise dans les universités de Marburg et de Poitiers, elle a été conservatrice à l'Office de protection des bâtiments historiques de Berlin (1998-2002), et membre du groupe international d'experts de l'UNESCO pour la reconstruction du pont de Mostar (2004-2005). Ses principaux sujets de recherche et de publication sont l'architecture et le patrimoine du XX^e siècle, la théorie de la conservation et les sites contestés de patrimoine. On compte parmi ses publications : « Patrimoine culturel et conflit. Le regard de l'Europe », in *Museum International*, n°245/246 (2010), « Patrimoine commun – Futurs partagés », p. 14–20 ; *Denkmalpflege statt Attrappenkult: Gegen die Rekonstruktion von Baudenkmalern – eine Anthologie* (avec Adrian von Buttlar, Michael S. Falser et al., Basel: Birkhäuser, 2010. (Bauwelt-Fundamente, 146).